



Экономический и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1990/17/Add.1
2 February 1990

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок шестая сессия
Пункт 11 а) повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО КО ВСЕМ ЛИЦАМ,
ПОДВЕРГАЕМЫМ ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ
В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ

ПЫТКИ И ДРУГИЕ ЖЕСТОКИЕ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЕ ИЛИ УНИЖАЮЩИЕ ДОСТОИНСТВО
ВИДЫ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ

Доклад Специального докладчика г-на П. Койманса в соответствии
с резолюцией 1989/33 Комиссии по правам человека

Добавление

Визит Специального докладчика в Заир

Введение

1. Специальный докладчик г-н Петер Койманс находился в Заире с 13 по 20 января 1990 года по приглашению, направленному ему правительством Заира 15 августа 1989 года. Визит был подготовлен и организован Департаментом по правам и свободам граждан (ДПСГ). В ходе своего визита Специальный докладчик имел беседы с заместителем первого государственного комиссара, государственным комиссаром по правам и свободам граждан г-ном Ними Майидика Нгитмби и рядом высших должностных лиц Департамента, включая государственного секретаря по правам и свободам граждан г-на Саби Нгампоуба Мубиема и советника-директора Юридического отдела по вопросам международных отношений проф. Лвамба Катанси. Он также имел беседы с государственным комиссаром безопасности территории генералом Синга Бойенде Мосамбаем, председателем Судебного совета г-ном Каманда ва Каманда, которых сопровождали первый председатель Верховного суда г-н Баланда Микуйи Лелиель, Генеральный прокурор г-н Монжулу Т'Апанжан,

главный военный прокурор генерал Фариала и председатель Национальной коллегии адвокатов г-н Кисимба Нгой Ндале. Далее Специальный докладчик имел беседы с несколькими высшими должностными лицами министерства национальной обороны во главе с главным военным советником полковником Лукама, генеральным президентом Гражданской гвардии (Elite de Paix) Кпама Барамото, которых сопровождали генеральный секретарь Гражданской гвардии (Ordonnateur principal de Paix) Нгинби Битшиама, начальник штаба Оперативной службы военной разведки (OSBR) генерал Махеле Бокунга в сопровождении начальника его канцелярии, а также генеральный администратор Национального управления документации (НУД) г-н Нгбанда в сопровождении трех высших должностных лиц Управления, а также с высшими должностными лицами Национальной жандармерии во главе с заместителем начальника штаба жандармерии.

2. Специальный докладчик посетил центральную тюрьму Макала, где он заслушал краткие сообщения директора и сотрудников тюрьмы. Он посетил клинику и несколько камер и беседовал на конфиденциальной основе с рядом заключенных. Специальный докладчик также посетил центры содержания под стражей Национального управления документации (НУД) и Оперативной службы военной разведки (OSBR) и имел частные беседы с содержащимися там лицами.

3. И наконец, Специальный докладчик посетил два местных бюро Департамента по правам и свободам граждан (ДПСГ), расположенные в густонаселенных районах Киншасы, где он заслушал краткую информацию директоров этих бюро относительно их деятельности.

4. Можно отметить, что как до, так и в ходе визита, Специальный докладчик получал информацию из различных неправительственных источников и имел с ними беседы.

5. Специальный докладчик хотел бы выразить свою искреннюю признательность и благодарность правительству Заира и, в частности, ДПСГ за подготовку его визита. Специальный докладчик выражает особую благодарность проф. Лвамба Катанси, который его сопровождал, и г-ну Бакулу (протокольный отдел), который в значительной мере содействовал его контактам с властями.

I. ИСТОРИЧЕСКАЯ СПРАВКА И ЮРИДИКО-ИНСТИТУЦИОНАЛЬНАЯ ОСНОВА

6. Первые пять лет тридцатилетнего существования Заира как независимого государства характеризовались ожесточенной внутренней войной, в которой, как сообщалось, погибли по меньшей мере 500 000 человек. После прихода в 1965 году президента Мобуту Сесе Секо к власти внутреннее положение постепенно стабилизировалось. В последующие два десятилетия имели место несколько всплесков насильственных внутренних волнений, однако, согласно правительственным и неправительственным источникам, в настоящее время не осуществляется какая-либо деятельность какой-либо вооруженной оппозиции. Ни в одном районе страны не действует чрезвычайное положение. Лишь один район (Северный Киву), являющийся частью территории, граничащей с Угандой, был объявлен "оперативной зоной" в течение гражданской войны в Уганде и все еще считается таковой. В оперативной зоне создан Оперативный военный совет в качестве специального трибунала для судебного преследования военнослужащих по обвинениям, связанным с деятельностью, затрагивающей безопасность государства. Однако в оперативной зоне применяется обычное законодательство, а силы безопасности не располагают большими полномочиями, чем в остальной части страны.

7. В течение первой половины последнего десятилетия в стране, как утверждалось, имели место серьезные нарушения прав человека, включая пытки. В 1985 году Комиссия по правам человека решила рассмотреть положение в области прав человека в Заире в соответствии с процедурой, предусмотренной резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета. Начиная с 1987 года число нарушений прав человека в Заире неуклонно уменьшалось. В 1986 году правительство решило создать отдельное министерство - Департамент по правам и свободам граждан (ДПСГ) во главе с заместителем первого государственного комиссара г-ном Ними Майидика Нгимби. В 1989 году Комиссия по правам человека решила прекратить рассмотрение положения в области прав человека в Заире согласно резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета.

8. Заир является участником большого числа договоров и конвенций по правам человека, в том числе участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах с 1 ноября 1976 года, а также признал, начиная с 1 февраля 1977 года, право на подачу индивидуальной жалобы в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах. В 1987 году Заир стал участником Африканской хартии прав человека и народов, а с 1 февраля 1989 года, как сообщается, он решил ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Однако, согласно информации, полученной Специальным докладчиком в Центре по правам человека в Женеве, Заир еще не сдал свою ратификационную грамоту на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

9. В 1989 году Специальный докладчик не получал информации о фактическом применении пыток, хотя в двух случаях правительству Заира был направлен безотлагательный призыв уважать физическую и психическую неприкосновенность ряда лиц, подвергшихся аресту (E/CN.4/1990/17, пункты 170-171). По всей видимости, были приняты эффективные меры по недопущению пыток и серьезного жестокого обращения. Специальный докладчик высоко оценивает предоставленную ему правительством Заира возможность дать оценку этим мерам и провести консультации с властями относительно шагов, которые, в конечном счете, могут быть предприняты с целью укрепления правопорядка в этой стране.

10. Пытки и бесчеловечное и унижающее достоинство обращение прямо и абсолютно запрещены Конституцией (статья 13). В Уголовном кодексе пытки не упоминаются в качестве отдельного преступления, однако считаются деянием, которое наносит вред физической неприкосновенности какого-либо лица и как таковое является наказуемым (статья 63). Если другие противоправные деяния, например похищение или произвольное задержание, сопровождаются пытками или грубым и жестоким обращением, то это считается отягчающим обстоятельством, ведущим к применению более суровой меры наказания.

11. Согласно законодательству Заира лица, подозреваемые в совершении преступления, которое наказывается лишением свободы на срок свыше шести месяцев, могут быть арестованы любым сотрудником различных правоохранительных учреждений, который имеет статус сотрудника судебной полиции (ССП) (статья 72 Ордонанса 78-289, касающегося осуществления служебных полномочий сотрудником или агентом судебной полиции в соответствии с юрисдикцией по общему праву). Младшие сотрудники этих учреждений, которые не имеют статуса СПС, называются агентами судебной полиции (АСП); они могут задерживать подозреваемых, однако официальный арест должен быть произведен СПС. По истечении срока не более чем 48 часов после ареста, в течение

которого может быть проведено первоначальное дознание, подозреваемые должны быть либо освобождены, либо переданы в распоряжение магистрата Прокуратуры страны, который может отдать приказ об их дальнейшем содержании под стражей (пункт 1 статьи 73 и статья 139 Ордонанса 78-289). Такие магистраты, имеющие статус инспектора судебной полиции, должны, если дальнейшее содержание под стражей считается необходимым, в течение пяти дней передать задержанного в распоряжение судьи, который может вынести постановление о содержании под стражей данного задержанного на срок до 15 дней. Распоряжения о продлении срока содержания под стражей могут быть возобновлены, по просьбе соответствующего магистрата, еще на срок в 30 дней (статьи 29, 30 и 31 Уголовно-процессуального кодекса). Задерживаемый должен быть представлен в распоряжение судьи *in persona* и имеет право на помощь адвоката. В соответствии с другими правоустановлениями арестованный имеет право просить о своем освидетельствовании врачом сразу же после его ареста, а также право на то, чтобы его родственникам было сообщено о его аресте.

12. Имеется ряд правоохранительных учреждений, которые правомочны произвести арест. Можно провести различие между правоохранительными учреждениями с общими полномочиями и учреждениями с конкретными полномочиями. Наиболее важными из этих правоохранительных учреждений являются: а) Национальная жандармерия, б) Гражданская гвардия, с) Национальное управление документации, d) Национальное управление иммиграции и e) Оперативная служба военной разведки.

Национальная жандармерия

13. Жандармерия является частью вооруженных сил и была создана в 1972 году, когда были объединены два других вида сил безопасности, созданных еще в колониальный период. Она располагает общими полномочиями по контролю за поддержанием правопорядка и представлена на всей территории страны; она является основной полицейской силой в стране. Два подразделения жандармерии имеют более конкретную задачу: мобильное подразделение, которое вступает в действие в случае гражданских беспорядков, и подразделение, которому поручен сбор разведывательных данных (S-2).

Гражданская гвардия

14. Гражданская гвардия была создана в 1984 году президентом Республики и подчиняется непосредственно ему. Она не относится к вооруженным силам и, подобно Национальной жандармерии, располагает общими полномочиями. Она была создана с целью содействия жандармерии в осуществлении ее общих полномочий по контролю за поддержанием правопорядка в стране. Однако между данными двумя учреждениями нет иерархической связи. Помимо своих общих полномочий, Гражданская гвардия также выполняет некоторые конкретные задачи, например проведение расследований случаев подделки денег, продажи оружия и т.п. С учетом этих конкретных задач Гражданская гвардия, которая все еще находится в процессе формирования, в настоящее время действует, главным образом, в приграничных районах, хотя ее деятельность постепенно будет распространяться на всю территорию страны.

Национальное управление документации (НУД)

15. Национальное управление документации было создано в ноябре 1983 года. Его полномочия касаются вопросов национальной безопасности, и оно состоит из двух подразделений: служба внутренней документации (СДИ) и служба внешней

документации (СДЕ). Для целей визита Специального докладчика значение имеет только СДИ. Ее основная функция заключается в предотвращении любого деяния, которое может нанести ущерб государственной безопасности. Отделения НУД имеются в различных районах страны; агенты НУД правомочны задерживать лиц, деятельность которых считается вредной для национальной безопасности. Специальному докладчику было прямо заявлено о том, что НУД производит аресты только тех лиц, которые совершили какое-либо уголовное деяние, предусмотренное Уголовным кодексом, и никогда не лишает лиц их свободы в качестве чисто превентивной меры.

Национальное управление иммиграции

16. Это Управление выполняет примерно те же задачи, что и бюро иммиграции, и осуществляет свою деятельность в приграничных районах.

Оперативная служба военной разведки

17. Оперативная служба военной разведки (ОСВР) была создана в ноябре 1986 года вместо другого органа военной разведки, который был ликвидирован по причине печально известных случаев злоупотребления своими полномочиями его начальником и сотрудниками. Согласно информации, полученной Специальным докладчиком, 12 сотрудников были преданы суду и понесли суровое наказание, а 380 других сотрудников были уволены. Новой службе пришлось набирать и обучать новых сотрудников. Ее основная задача заключается в обеспечении безопасности вооруженных сил. Она правомочна производить аресты не только военнослужащих, но и гражданских лиц, которые совершили преступления против безопасности армии, например подстрекали к неповиновению, похищали оружие, принадлежавшее военным, и т.п. Она не имеет подразделений в стране. Поскольку эта служба является учреждением военной разведки, ее сотрудники включены в состав штабов различных частей вооруженных сил.

18. Существование целого ряда правоохранительных учреждений и сил безопасности весьма усложняет характер их компетенции и обязанностей. Расследования, как правило, проводятся компетентным органом даже в том случае, если арест был произведен другим учреждением. Если жандармерия или Гражданская гвардия производит арест какого-либо лица, у которого обнаружено оружие, они передают подозреваемого ОСВР в том случае, если это оружие является оружием, используемым армией. Если это не так, то такое дело будет расследоваться учреждением, сотрудники которого арестовали данное лицо (или, возможно, НУД).

19. Специальному докладчику было прямо заявлено, что каждое учреждение в одинаковой степени связано правовыми положениями, касающимися ареста и задержания лиц. Это означает, что во всех случаях следует соблюдать правило о 48 часах и пятидневный срок. Если арест был произведен в нарушение норм, предусмотренных законом, такое деяние наказывается в соответствии со статьей 180 Уголовного кодекса лишением свободы на срок до одного года.

20. Если подозреваемый является военнослужащим, то применяются те же нормы, за исключением того, что в таком случае роль прокуратуры играет канцелярия главного военного прокурора (статьи 198-201 Кодекса военной юстиции). Помимо ОСВР, вооруженные силы имеют свою собственную военную полицию, однако, поскольку Национальная жандармерия входит в состав вооруженных сил, военнослужащие также могут быть арестованы жандармерией.

21. Все правоохранительные учреждения имеют свои собственные центры заключения, которые обычно называются "cachots". В случае совершения общеуголовных преступлений подозреваемый обычно доставляется в общую тюрьму после относительно короткого периода времени и содержится там до суда. Однако в тех случаях, когда какое-либо лицо подозревается в совершении преступления против безопасности государства или вооруженных сил, оно может содержаться в течение значительного срока в "cachots" соответствующего учреждения до завершения следствия с учетом деликатного характера данного дела. В особо сложных случаях контакты с адвокатом разрешаются только после завершения следствия, хотя адвокат может обсудить обстоятельства дела с представителем самого учреждения.

22. Деятельность различных служб безопасности координируется Национальным советом безопасности (НСБ), органом, который несет ответственность перед недавно созданным (1989 год) министерством безопасности территории и по делам ветеранов (департамент внутренней безопасности).

23. Функционирование судебной системы координируется Судебным советом, в котором представлены судебные органы, а также Генеральный прокурор и главный военный прокурор. Председатель Совета выполняет функции, сходные с функциями министра юстиции.

24. По уполномочию Судебного совета магистраты Прокуратуры страны должны один раз в две недели посещать все места содержания под стражей и тюрьмы. Лица, которые, как установлено, задерживаются в нарушение правил, должны быть немедленно освобождены.

25. После окончания следствия подозреваемый предается суду. Если он обвиняется в совершении преступления против безопасности государства, то его будет судить суд по делам, касающимся внутренней безопасности. Хотя в соответствии с законом решения этого суда не могут быть обжалованы, Специальному докладчику сообщили, что любое лицо, осужденное судом по делам, касающимся внутренней безопасности, может обжаловать приговор в Верховном суде в порядке кассации на основании нарушения законодательства.

26. Хотя правовые нормы сформулированы ясно и в целом могут считаться отвечающими международным стандартам, на практике они не всегда соблюдаются. То обстоятельство, что высказывалось множество утверждений о незаконных и произвольных арестах, пытках и серьезном жестоком обращении, которые в некоторых случаях, как было установлено, соответствовали действительности, что привело, среди прочего, к ликвидации службы военной разведки, вынудило власти принять решение о создании Департамента по правам и свободам граждан (ДПСГ). Департамент, созданный согласно ордонансу 86/268 от 31 октября 1986 года, начал свою деятельность в 1987 году. Согласно заявлению руководителя Департамента, заместителя первого государственного комиссара г-на Ними Майидика Нгимби, ДПСГ выполняет три функции: информирует граждан об их правах, разъясняет и указывает гражданам, каким образом можно обращаться в различные государственные органы, например в органы, занимающиеся вопросами правосудия, безопасности и законности, и обеспечивает средства защиты в тех случаях, когда граждане становятся жертвами нарушения их прав.

27. Выполняя свою первую функцию, ДПСГ выпустил справочник о правах человека на пяти основных языках, используемых в Заире, за которым должна последовать публикация еще двух томов. Он также недавно организовал курсы по повышению квалификации сотрудников правоохранительных учреждений (в частности, ССП) по

вопросам применения процедур задержания и обращения с задержанными. Была создана координационная комиссия, в которой, среди прочего, представлены все правоохранительные учреждения и которая собирается на свои заседания на ежемесячной основе. С рядом правительственных органов, включая правоохранительные учреждения и службы безопасности, были заключены соглашения, с тем чтобы гарантировать беспрепятственное осуществление ДПСГ своих полномочий.

28. Совсем недавно было заключено соглашение с новым Департаментом внутренней безопасности, которому подчинены наиболее важные службы безопасности. В этом соглашении подчеркивается, что лица могут быть арестованы только в соответствии с законом и что ни при каких обстоятельствах они не могут быть подвергнуты пыткам или бесчеловечному или унижающему достоинство обращению. В соответствии с этим соглашением ДПСГ имеет право контролировать соблюдение этих норм на ежемесячной основе.

29. ДПСГ конкретно уполномочен посещать все центры содержания под стражей. Если имеются задержанные, которые должным образом не зарегистрированы, ДПСГ может отдать распоряжение об их немедленном освобождении. Посещения осуществляются на регулярной основе либо с предварительным уведомлением, либо без уведомления. Если в ходе посещения установлено, что какой-либо задержанный подвергся пыткам или неправильному обращению, ДПСГ в соответствии с недавно принятым ордонансом (23 сентября 1989 года) может начать разбирательство в отношении виновных.

30. ДПСГ имеет 58 бюро на местах: 26 в Киншасе и 32 в других районах страны; в эти бюро лица могут направлять жалобы о нарушениях их прав. Такие жалобы допускаются только в том случае, если исчерпаны все правовые и административные средства защиты. К концу 1989 года на рассмотрении находилось 5 200 жалоб. В такого рода жалобах речь может идти о нарушениях экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав. В процентном отношении наибольшую долю составляют жалобы о нарушении имущественных прав и трудовых соглашений, затем жалобы о незаконном или произвольном аресте и задержании.

31. Поскольку в ряде утверждений, на которые было обращено внимание Специального докладчика, говорилось о ситуациях, когда какое-либо лицо было лишено свободы без предъявления обвинения или суда, Специальный докладчик конкретно спросил, практикуется ли административное задержание и, если да, то предусмотрено ли оно законодательством. Из различных полученных ответов стало ясно, что такая правовая основа обеспечивалась декретом-законом № 1/61 от 25 февраля 1961 года и что он регулярно применялся в течение периода гражданских беспорядков 1960-1965 годов, наряду с другими административными мерами, такими, как внутренняя ссылка и домашний арест, однако сейчас данный закон считается устаревшим. С другой стороны, государственный комиссар безопасности территории заявил Специальному докладчику о том, что иногда по его распоряжению принимаются административные меры, включая задержание и внутреннюю ссылку. Эти меры носят временный характер, и о них должен уведомляться председатель Судебного совета. Однако нет полной ясности в отношении того, на каком законе, помимо декрета-закона № 1/61, основывается данное полномочие государственного комиссара.

32. В данном случае Специальному докладчику также сообщили о том, что иногда правило о 48 часах не соблюдается, если лицо подозревается в совершении преступления против государственной безопасности. В таких случаях сообщение должно быть направлено государственному комиссару, который принимает решение о том, можно ли содержать под стражей подозреваемого в течение более длительного периода времени. В таких случаях информируется также председатель Судебного совета и через него - Генеральный прокурор. И здесь не вполне ясно, какова правовая основа применения данной процедуры; несомненно, она не соответствует обычным нормам, поскольку Прокуратура страны не в состоянии дать оценку основаниям ареста; также остается неясным вопрос о том, должен ли подозреваемый лично предстать перед судьей в течение пяти дней после ареста. С другой стороны, в соглашении между ДПСГ и Департаментом внутренней безопасности прямо указывается, что законные сроки содержания под стражей должны соблюдаться и что арестованные должны предстать перед судьей, который принимает решение о законности задержания.

II. ОЦЕНКА И РЕКОМЕНДАЦИИ

33. Как указывалось выше, положение в области прав человека в Заире существенно улучшилось за последние годы. Правительство приняло некоторые целенаправленные меры по укреплению существующих механизмов, гарантирующих уважение прав человека путем создания новых механизмов. Образование отдельного Департамента по правам и свободам граждан само по себе является уникальным и, несомненно, способствует более глубокому осознанию значимости прав человека как населением, так и властями. Департамент осуществляет свою деятельность в течение всего лишь двух с половиной лет, и до некоторой степени он все еще находится в процессе формирования; поэтому слишком рано давать окончательную оценку его эффективности. Ознакомление населения с их правами путем распространения соответствующих материалов, которые были бы понятными для каждого, является одним из наиболее важных условий соблюдения законности. Председатель коллегии адвокатов заявил Специальному докладчику о том, что, хотя задержанные лица имеют право на правовую помощь с момента их ареста, на практике и по причине отсутствия информации люди крайне редко прибегают к услугам адвоката до передачи их дела в суд. Также мало кому известно о том, что лицо, которое не располагает необходимыми средствами для приглашения адвоката, может обратиться к судье или председателю коллегии адвокатов, которые затем должны просить коллегию выделить адвоката.

34. В равной степени важно информировать правоохранительные учреждения о правах задерживаемых лиц и предписать им уважать человеческое достоинство таких лиц. Поэтому большое значение имеет организация учебных курсов для сотрудников правоохранительных учреждений. Такие курсы не должны сосредоточивать свои усилия на изменении подходов таких сотрудников к этим вопросам; они должны скорее обучать их тому, каким образом можно проводить допросы, с тем чтобы в их ходе признавались и соблюдались права и достоинство задержанного.

35. Полномочия Департамента по правам и свободам граждан, касающиеся посещения и инспекции всех мест содержания под стражей, наряду с предусмотренными законом периодическими посещениями этих мест магистратами Прокуратуры страны, могут быть эффективной превентивной мерой в отношении незаконного ареста и задержания. Такой арест или задержание в свою очередь могут - и зачастую это происходило в прошлом - привести к попыткам или неправильному обращению. Специальному докладчику сообщили о том, что во всех

случаях, когда задержанный не был должным образом зарегистрирован в Прокуратуре страны, Департамент может отдать распоряжение о его немедленном освобождении. Ему также сообщили о том, что во всех других случаях, когда, как представляется, не соблюдаются положения законов, Генеральный прокурор должен вынести решение о законности задержания. Кроме того, Департамент может по своей собственной инициативе ставить вопросы о таких делах на заседаниях Судебного совета, которые проводятся на ежемесячной основе согласно протоколу о координации, заключенному с этим органом.

36. С учетом того факта, что число утверждений о случаях незаконного или произвольного ареста или задержания все еще относительно большое, Специальный докладчик считает, что Прокуратура страны должна тщательно определять законность всех арестов не только в момент их регистрации (после истечения 48 часов), но и тогда, когда направляются запросы о продлении срока содержания под стражей.

37. Равное значение для строгого соблюдения норм права имеет доставка задержанного *in person* компетентному судье в течение пяти дней после ареста этого лица, поскольку это дает задержанному возможность информировать судью об обстоятельствах его ареста и предоставить ему всю другую относящуюся к делу информацию. И в этом отношении Специальный докладчик считает, что действующие нормы должны применяться более тщательно. Ему стало известно, что в многочисленных случаях задержанные не доставляются к судье в течение установленного законом срока или вообще не доставляются к судье, даже если постановление о продлении срока содержания под стражей вынесено.

38. Какими бы полезными ни были полномочия Департамента, по существу они представляют собой лишь меры по исправлению положения, которые, помимо случаев явно незаконного задержания, не были бы необходимыми, если бы Прокуратора страны и судебные органы удовлетворительным образом выполняли свои функции.

39. В пункте 4 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах указывается, что каждому, кто лишен свободы вследствие ареста или содержания под стражей, принадлежит право на разбирательство его дела в суде, чтобы этот суд мог безотлагательно вынести постановление относительно законности его задержания и распорядиться о его освобождении, если задержание незаконно. Специальный докладчик не смог выяснить, дает ли Уголовно-процессуальный кодекс задержанному лицу такое право на разбирательство его дела в суде по его собственной инициативе или через его адвоката. С учетом того факта, что в докладе, представленном правительством Заира согласно статье 40 Международного пакта о гражданских и политических правах, не упоминаются какие-либо правоустановления такого рода (хотя доклад весьма подробно освещает другие вопросы), Специальный докладчик считает себя вправе предположить, что таких положений нет. Внесение в Уголовно-процессуальный кодекс поправки, с тем чтобы привести его в соответствие с пунктом 4 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах, было бы важным шагом на пути к пресечению и предотвращению незаконных или произвольных арестов или задержания.

40. Все правоохранительные учреждения имеют свои собственные центры заключения (*cachots*). Как указывалось выше, в случае совершения общеуголовных преступлений подозреваемый обычно помещается в общую тюрьму относительно быстро после его ареста. Однако лица, которые подозреваются в совершении преступлений против безопасности государства или вооруженных сил, как правило, содержатся в центре заключения соответствующей службы безопасности до

завершения следствия. Генеральный администратор Национального управления документации сообщил Специальному докладчику о том, что в таких случаях невозможно перевести подозреваемого в то место, где обычно содержатся обвиняемые в ожидании суда, с учетом того факта, что такие места содержания под стражей являются относительно открытыми, а режим посещений - относительно легким. Поэтому в сложных случаях подозреваемого приходится содержать в центре заключения соответствующего учреждения до окончания следствия. Тем не менее об этом уведомляются магистраты Прокуратуры страны, и после окончания следствия подозреваемый передается судебным органам.

41. В целом Специальный докладчик считает весьма нежелательным содержание подозреваемых под стражей в местах, находящихся в ведении учреждения, которое одновременно ведет следствие. Такая ситуация может легко привести к недолжному воздействию или даже давлению на подозреваемого, поскольку условия жизни и условия содержания под стражей могут меняться в ходе следствия.

42. Специальный докладчик полагает, что было бы полезным создать в крупных городах центры содержания под стражей лиц, подозреваемых в совершении преступлений против безопасности, которые впоследствии будут судимы судом по делам, касающимся безопасности государства. Такие центры содержания под стражей должны быть под надзором Судебного совета, как и обычные тюрьмы. Различные места содержания под стражей, находящиеся в ведении правоохранительных учреждений и служб безопасности, должны использоваться только в качестве мест предварительного заключения до узаконения ареста. Показания, полученные от подозреваемого за пределами таких центров содержания под стражей и не подтвержденные им в течение его содержания в этих центрах, не должны признаваться судом.

43. Специальному докладчику сообщили о том, что ряд секретных мест содержания под стражей, которые не были зарегистрированы в канцелярии председателя Судебного совета, как это требуется законом, недавно был закрыт, а те, в чьем ведении находились эти места содержания под стражей, будут подвергнуты преследованию. Специальный докладчик считает, что суровое наказание лиц, в ведении которых находились незаконные места содержания под стражей, представляет собой эффективную превентивную меру. Показания, полученные в таких местах, не должны признаваться как законно полученные доказательства.

44. В ходе своего визита Специальный докладчик посетил центральную тюрьму Киншасы (тюрьма Макала) и два центра заключения, находящиеся в ведении Оперативной службы военной разведки и Национального управления документации соответственно. Он смог побеседовать с рядом заключенных конфиденциально. Никто из них не утверждал, что он был подвергнут пыткам или неправильному обращению в местах, где они в то время содержались под стражей, хотя ряд лиц, которые отбывают наказание в тюрьме Макала после судебного разбирательства в суде по делам, касающимся безопасности государства, заявили, что они подвергались пыткам в течение их превентивного заключения в 1984-1985 годах. Два лица, содержащиеся в центре заключения НУД, являлись иностранцами, ожидающими решения об их высылке или выдаче. Один из них содержался там уже в течение примерно восьми месяцев, а другой - двух месяцев. Хотя, согласно предъявленным документам, они были зарегистрированы в канцелярии Генерального прокурора, по их словам их никогда не доставляли к судье. Восемь лиц, содержащихся в центре заключения ОСВР, были арестованы или задержаны совсем недавно (четыре ангольских солдата, ожидающие решения об их высылке в Анголу).

45. Те помещения тюрьмы Макала, которые были показаны Специальному докладчику, были чистыми и ухоженными. Бытовые условия представляются приемлемыми, а медицинское обслуживание адекватным. Имеется один корпус для заключенных женщин, который не отделен от других корпусов тюрьмы. Обвиняемые не отделены от осужденных, как это требуется пунктом 2 а) статьи 10 Международного пакта о гражданских и политических правах. Однако от них не требуется работать, тогда как для осужденных заключенных труд является обязательным. По заявлению администрации тюрьмы, несовершеннолетние содержатся в других местах заключения. По мнению Специального докладчика, желательной мерой было бы создание отдельного центра содержания под стражей обвиняемых лиц, часть которого можно было бы зарезервировать в качестве отдельного крыла для лиц, подозреваемых в совершении преступлений, касающихся безопасности, как рекомендуется в пункте 42 выше.

46. В отношении вопроса об административном задержании Специальный докладчик полагает, что правительство должно разъяснить свою позицию по этому вопросу. Пока такое задержание практикуется, условия, в которых какое-либо лицо может временно содержаться под стражей, должны быть заранее установлены и подлежать судебному надзору со стороны Верховного суда.

47. То обстоятельство, что Департамент по правам и свободам граждан правомочен получать жалобы граждан, которые утверждают, что их основные права были нарушены, является еще одним свидетельством принятия целенаправленных мер по укреплению законности в Заире. Специальный докладчик посетил два местных бюро Департамента в Киншасе и имел беседы с их главными делегатами. Главный делегат - это лицо, которое выбрано из числа населения, имеет хорошую репутацию и авторитет в обществе и пользуется помощью двух адвокатов и административного персонала. Местные бюро являются легкодоступными для населения. Специальный докладчик был поражен приверженностью лиц, которых он встретил, своему делу. Он был информирован о том, что иногда власти, которым направляется жалоба, не желают сотрудничать и, по всей вероятности, еще не привыкли к новым изменениям; ему также сообщили о том, что сотрудники некоторых правоохранительных учреждений все еще проявляют стремление игнорировать права граждан, которые зачастую становятся жертвами преследований. Поэтому можно рекомендовать укрепить статус местных бюро Департамента, с тем чтобы они могли принимать меры по исправлению положения прямо на месте.

48. Специальный докладчик не может не отметить, что ресурсы местных бюро являются минимальными. Нет никаких транспортных средств и нет телефона. В таких обстоятельствах работа чрезвычайно затруднена и, несомненно, является менее эффективной, чем она могла бы быть, если бы осуществлялась в более адекватных условиях. С учетом первоочередного внимания, уделяемого правительством вопросам прав человека, можно рекомендовать снабдить местные бюро соответствующим оборудованием, с тем чтобы они могли удовлетворительным образом выполнять свою чрезвычайно важную задачу.

49. В заключение можно сказать, что до самых последних лет правовая и юридическая основа в принципе вполне удовлетворительно гарантировала уважение прав человека, однако на практике эта система не функционировала должным образом. В результате нарушались в значительном числе случаев даже основные права человека, например, право на физическую и психическую неприкосновенность. Создание ДПСГ можно считать чрезвычайно смелым усилием по активизации системы сдержек и противовесов, которая в течение длительного времени предавалась забвению. Правительство Заира достойно похвалы, поскольку

оно решило подходить к этому вопросу всеобъемлющим образом, что отражено в программе работы Департамента: углубление осведомленности, подготовка кадров, координация работы различных правительственных органов и обеспечение средств защиты. Именно этот всеобъемлющий характер говорит о том, что создание ДПСГ является уникальным экспериментом. Как отмечалось выше, сейчас слишком рано оценивать итоги этого эксперимента. Однако он может принести успех лишь в том случае, если все правительственные ведомства в полной мере готовы строго соблюдать нормы права.

50. Следует признать, что осуществлению органами власти своей программы препятствует тот факт, что существующая инфраструктура является чрезвычайно слабой и что, как развивающаяся страна, Заир столкнется с огромными трудностями в улучшении этой инфраструктуры. Как заявлял Специальный докладчик в своих предыдущих докладах, каждый должен осознавать то обстоятельство, что уважение гражданских и политических прав зависит не только от политической воли, каким бы необходимым это не было, но и зачастую также требует значительных капиталовложений. Международная солидарность может играть решающую роль в отношении именно этого второго элемента.

51. Случаи применения пыток в Заире существенно сократились. Какое бы удовлетворение это не вызывало, ни одно правительство не должно примириться с таким заявлением. В равной степени важно укрепить структуру, которая могла бы предотвратить такого рода случаи. Хорошо известно, что незаконные или произвольные аресты и задержания могут легко привести к возникновению ситуаций, в которых применение пыток является вполне вероятным. Поэтому вполне логично, что ДПСГ одной из основных своих целей ставит задачу недопущения такого рода незаконных арестов. В этом контексте можно вынести следующие рекомендации:

a) процедура ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания должна быть завершена, по возможности, в кратчайший срок;

b) ознакомлению сотрудников правоохранительных учреждений с вопросами прав человека необходимо уделять большое внимание;

c) положения закона в отношении ареста или лишения свободы должны строго соблюдаться. Прокуратура Заира должна в каждом случае тщательно обследовать условия, в которых производится арест, и основания для него. Никто не должен содержаться под стражей до тех пор, пока он не предстанет перед компетентным судьей;

d) до тех пор, пока практикуется административное задержание, оно должно применяться при условии осуществления Верховным судом независимого судебного надзора;

e) Уголовно-процессуальный кодекс следует изменить, с тем чтобы предоставить задержанному право начать разбирательство в суде с целью безотлагательного принятия решения в отношении законности его задержания;

f) все должностные лица, которые не соблюдают положения закона, касающиеся ареста или задержания, должны быть безотлагательно наказаны либо в дисциплинарном порядке, либо в судебном порядке; если они допустили злоупотребление своими полномочиями, серьезно нарушив основные права человека, включая пытки, они должны понести суровое наказание;

g) специальные центры заключения под надзором Судебного совета должны быть созданы для лиц, которые обвиняются в совершении преступлений против безопасности государства или вооруженных сил;

h) в судах должны признаваться только показания, полученные в ходе допросов в таких центрах заключения;

i) следует предпринять все возможные усилия, с тем чтобы обеспечить местные бюро ДПСГ оборудованием, необходимым для эффективного выполнения их задач;

j) полномочия должностных лиц ДПСГ в отношении принятия мер по исправлению положения в случае злоупотреблений властью сотрудниками правоохранительных учреждений, направленных против отдельных лиц, должны быть расширены.
